

CENTRO DI ANTICHITÀ ALTOADRIATICHE  
CASA BERTOLI - AQVILEIA

ANTICHITÀ  
ALTOADRIATICHE – volume LXXXV



# ‘Voce concordi’

Scritti per  
Claudio Zaccaria

a cura di Fulvia Mainardis

# **‘VOCE CONCORDI’**

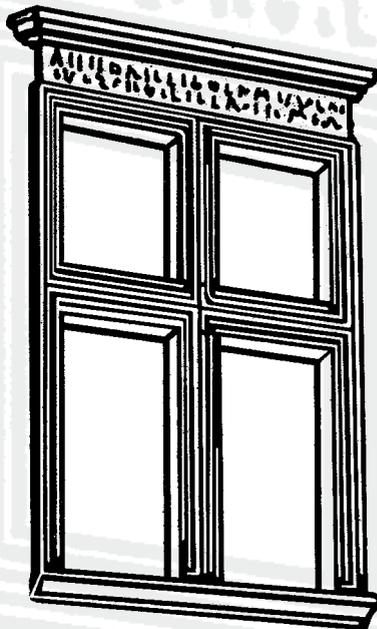
**SCRITTI PER CLAUDIO ZACCARIA**

a cura di Fulvia Mainardis

**COPIA ELETTRONICA IN FORMATO PDF**

**RISERVATA AD USO CONCORSUALE E/O PERSONALE DELL'AUTORE  
NEI TESTI CONFORME AL DEPOSITO LEGALE DELL'ORIGINALE CARTACEO**

CENTRO DI ANTICHITÀ ALTOADRIATICHE  
CASA BERTOLI - AQVILEIA



# ANTICHITÀ ALTOADRIATICHE

Rivista fondata da Mario Mirabella Roberti  
e diretta da Giuseppe Cuscito

volume

# LXXXV

EDITREG TRIESTE 2016

---

«Antichità Altoadriatiche»

© Centro di Antichità Altoadriatiche  
Via Patriarca Poppone 6 - 33053 Aquileia (UD)  
<http://editreg.wixsite.com/centroaad>  
<https://www.facebook.com/www.aaad.org/>  
ISSN 1972-9758

---

Autorizzazione del Tribunale di Udine n. 318 del 27 ottobre 1973

---

© Editreg di Fabio Prenc  
Sede operativa: via G. Matteotti 8 - 34138 Trieste  
tel./fax ++39 40 362879; cell. ++39 328 3238443; e-mail: [editreg@libero.it](mailto:editreg@libero.it)  
<https://www.facebook.com/Editreg-di-Fabio-Prenc-1203374169720939/?ref=settings>  
ISBN 9788897557944

Direttore responsabile:  
Giuseppe Cuscito

Comitato scientifico:  
Fabrizio Bisconti, Jacopo Bonetto, Rajko Bratož, Giovannella Cresci Marrone, Heimo Dolenz,  
Sauro Gelichi, Francesca Ghedini, Giovanni Gorini, Arnaldo Marcone, Robert Matijašić, Emanuela  
Montagnari Kokelj, Gemma Sena Chiesa

I testi sono stati sottoposti per l'approvazione all'esame del Comitato di redazione e a *peer-review* di due referenti esterni, nella forma del doppio anonimato.  
La proprietà letteraria è riservata agli autori dei singoli scritti.  
La rivista non assume responsabilità di alcun tipo circa le affermazioni e i giudizi espressi dagli autori.

Le immagini di proprietà dello Stato italiano provenienti dal territorio regionale sono state pubblicate su concessione del MiBACT - Dipartimento per i Beni Culturali e Paesaggistici - Direzione Regionale per i Beni Culturali e Paesaggistici del Friuli Venezia Giulia - Soprintendenza archeologia, belle arti e paesaggio del Friuli Venezia Giulia e del MiBACT - Polo Museale del Friuli Venezia Giulia.

L'autorizzazione alla pubblicazione delle altre immagini è stata concessa dagli aventi diritto.

È vietata ogni l'ulteriore riproduzione e duplicazione con ogni mezzo senza l'autorizzazione degli aventi diritto.



CLAUDIO ZACCARIA

La foto di Ortolf Harl, creatore e fondatore del progetto  
“ubi erat lupa”, è un omaggio offerto  
all’illustre collega e prezioso collaboratore del progetto.

## INDICE

Premessa della curatrice .....	p.	XIII
Tabula gratulatoria .....	»	XVI
<i>1976-2016: 40 anni di studi. Bibliografia di Claudio Zaccaria</i> , a cura di FULVIA MAINARDIS .....	»	XVII

### STUDI

SAMIR AOUNALLAH, LOUIS MAURIN, <i>Aventius, proconsul d’Afrique, et la porticus pagi de Thugga (Dougga, Tunisie)</i> .....	»	1
GIULIA BARATTA, <i>L’evergetismo dei pesi e delle misure: i ponderaria</i> .....	»	15
LUCIO BENEDETTI, MARIA LETIZIA CALDELLI, <i>“Un volume di sasso”. La gemma di un pantomimo tra Roma e Perugia. In margine a CIL VI, 10115</i> .....	»	27
FRANÇOIS BÉRARD, <i>Remarques sur le commerce du vin et de l’huile à Lyon</i> .....	»	39
CHRISTER BRUUN, <i>Problemi economici o demografici per il corpus lenunculariorum traiectus Luculli ad Ostia nel periodo tardo-antonino? Un’analisi di CIL XIV, 246 e ScO XI, C 46</i> .....	»	51
MARCO BUONOCORE, <i>Theodor Mommsen, Luigi Viola e la lex municipii Tarentini</i> .....	»	65
ALFREDO BUONOPANE, FRANÇOIS CHAUSSON, FRANCESCA ELISA MARITAN, <i>Tuiles estampillées portant le nom d’une dame dans la regio X (Padoue, Vérone)</i> .....	»	75
MAURIZIO BUORA, STEFANO MAGNANI, <i>Laterizi con marchi inediti utilizzati nel sistema fognario di Aquileia romana</i> .....	»	99
GIUSEPPE CAMODECA, <i>Il censorium di Beneventum: un nuovo vocabolo del lessico latino</i> .....	»	119
VALENTINA CASELLA, MARIA FEDERICA PETRACCIA, <i>Evoluzione di una realtà urbana nell’Italia centrale: Sentinum</i> .....	»	127
FRANCESCA CENERINI, <i>Il monumento funerario dei Caecilii piacentini: una proposta di interpretazione</i> .....	»	143
MARCELLA CHELOTTI, <i>Iscrizioni inedite e poco note dall’Apulia</i> .....	»	153
MONICA CHIABÀ, ... eam autem invenire nequivi (Inscr. Aq. 39b). Sul “ritrovamento” nell’ex Villa Toppo (Buttrio - UD) dell’iscrizione del quattuorviro aquileiese Cn. Octavius Cornic(u)la .....	»	163
LAURA CHIOFFI, <i>Il sociorum Sisapone(n)sium vilicus e l’argentum da Sisapo(n) a Capua</i> .....	»	173
MICHEL CHRISTOL, <i>Les affranchis et leur descendance: épigraphie et ascension sociale en Narbonnaise à la fin du I<sup>er</sup> et au II<sup>e</sup> s. apr. J.-C.</i> .....	»	183
LORENZO CIGAINA, <i>Tribules aliens in due iscrizioni di Aquileia</i> .....	»	193
ELENA CIMAROSTI, <i>CIL X, 7845: proposte da una rilettura autoptica</i> .....	»	205

SILVIA CIPRIANO, STEFANIA MAZZOCCHIN, <i>Le produzioni di anfore adriatiche della gens Iulia</i> .....	p.	217
GIOVANNELLA CRESCI MARRONE, <i>Economia antica e studio del latino attraverso l'epigrafia: esperimenti e spunti di riflessione per la didattica liceale in Italia</i> .....	»	247
PATRIZIA DONAT, <i>Olle con marchio anepigrafe dell'età della "romanizzazione" in Cisalpina nordorientale</i> .....	»	255
WERNER ECK, <i>Eine Laufbahnschrift aus Sicca Veneria und die Stadtpräfektur des Cornelius Repentinus</i> .....	»	271
SILVIA EVANGELISTI, <i>Un nuovo procurator Augusti libertino della prima età imperiale e gli Iulii di Privernum</i> .....	»	279
MOUNIR FANTAR, ATTILIO MASTINO, RAIMONDO ZUCCA, <i>Nota sull'amministrazione e l'economia delle città del promunturium Mercurii (Africa Proconsularis)</i> .....	»	295
DANIELE FORABOSCHI, <i>Economia e società a Narmouthis (Egitto)</i> .....	»	311
CRISTINA GOMEZEL, <i>Il bollo su laterizio SEX·ERB. Alcuni aggiornamenti</i> .....	»	321
MARIA GRAZIA GRANINO CECERE, <i>Un procuratore imperiale a Bovillae</i> .....	»	329
GIAN LUCA GREGORI, <i>Un'inedita e monumentale dedica a Claudio, Messalina e Britannico da Salerno</i> .....	»	339
MANFRED HAINZMANN, CVRA(M) • AGENT(ES) • CIVITASQ(VE) adnotationes ad CIL III, 5319 (Noricum, Flavia Solva) .....	»	347
ANTONIO IBBA, <i>Agglomerati pre-urbani nelle Moesiae (I-III secolo): riflessioni e confronti</i> .....	»	361
ANAMARIJA KURILIĆ, <i>Roman tile stamped [C]AESAR III COS</i> .....	»	377
RENATE LAFER, <i>Miliaria als topographische und historische Quellen? Überlegungen zur Funktion von Meilensteinen am Beispiel von Noricum</i> .....	»	387
PATRICK LE ROUX, <i>Pœtovio, colonie de Trajan, au miroir des inscriptions</i> .....	»	399
CESARE LETTA, <i>L'arco augusteo di Susa: qualche precisazione</i> .....	»	419
PAOLA MAGGI, <i>Tituli picti su anfore di produzione adriatica dallo scavo di Canale Anfora ad Aquileia</i> .....	»	423
ANDREINA MAGIONCALDA, <i>Un patrono di Aquileia: il cavaliere Q. Axilius Urbicus</i> .....	»	439
SILVIA MARIA MARENGO, <i>Scritture e immagini di una base settempedana con scene di apoteosi</i> .....	»	447
YOLANDE MARION, FRANCIS TASSAUX, <i>Road movie chez les Carni. Routes et agglomérations de l'Italie nord-orientale II<sup>e</sup> s. a.C. - VI<sup>e</sup> s. p.C.</i> .....	»	459
ROBERT MATIJAŠIĆ, <i>L'iscrizione di Acerrentino (Inscr. It. X, 2, 22) e lo status giuridico di Parentium</i> .....	»	475
MARC MAYER I OLIVÉ, <i>La progresiva institucionalización de una ciudad adriática: Narona</i> .....	»	483
GIOVANNI MENNELLA, <i>Tra Seviri, Seviri Augustales e Seviri et Augustales a Eporedia (Ivrea)</i> .....	»	497
GUIDO MIGLIORATI, <i>Acculturazione nell'epigrafia di Brescia romana?</i> .....	»	505

DAVID NONNIS, <i>A proposito degli askoi del "Gallonios Group": un nuovo esemplare da Lavinium</i> .....	p.	519
SILVIA ORLANDI, <i>Una nuova dedica a Ercole da Roma</i> .....	»	531
GIANFRANCO PACI, <i>Anfora Lamboglia 2 con luogo di produzione, da Matelica</i> ...	»	537
SILVIO PANCIERA, <i>Bona Dea Romana</i> .....	»	549
IOAN PISO, <i>Ein sextarium aus Potaissa</i> .....	»	555
FABIO PRENC, <i>Minuzie bujensi. Dal toponimo prediale "Ursinins" al bollo su laterizio C. OPPI VRSINI</i> .....	»	561
MAURO REALI, <i>Un magistrato comense, oltre vent'anni dopo</i> .....	»	567
CECILIA RICCI, MICHELE ROCCIA, <i>Ferrazzano (CB) in età romana. Tra topografia ed epigrafia</i> .....	»	577
ROBERT SABLAYROLLES, <i>Les marbres pyrénéens à l'époque romaine dans le haut bassin de la Garonne: une économie, une société, une culture</i> .....	»	599
OLLI SALOMIES, <i>Prolegomena to a study of the nomina ending in -(i)enus</i> .....	»	615
ANTONIO SARTORI, <i>I minori nella macchina municipale</i> .....	»	633
RITA SCUDERI, <i>Ascesa socio-economica di liberti a Ticinum</i> .....	»	641
MARINA SILVESTRINI, <i>Prefetti municipali come sostituti di personaggi di alto rango</i> .....	»	653
HEIKKI SOLIN, <i>Sulle trasformazioni amministrative di Casinum</i> .....	»	667
ALKA STARAC, <i>Sull'origine delle proprietà imperiali in Istria</i> .....	»	687
MARJETA ŠAŠEL KOS, <i>Quinqueviri in Aquileia and Emona?</i> .....	»	699
ELISABETTA TODISCO, <i>Ripensare lo spazio delle città in crescita: gli aedificia continentia</i> .....	»	711
PAOLA VENTURA, <i>Un'iscrizione dimenticata da Aquileia</i> .....	»	721
REINHOLD WEDENIG, <i>Überreste kommerzieller Transaktionen in der römischen Kaiserzeit: außergewöhnliche Bleifunde aus Salzburg und Trier</i> .....	»	735
CHRISTIAN WITSCHEL, <i>La trasformazione delle forme di rappresentazione epigrafica nelle città dell'Italia centro-settentrionale in età tardoantica</i> .....	»	747
<i>Indice epigrafico</i> , a cura di CRISTINA GOMEZEL e FULVIA MAINARDIS .....	»	757
<i>Norme redazionali</i> .....	»	774

## ECONOMIA ANTICA E STUDIO DEL LATINO ATTRAVERSO L'EPIGRAFIA: ESPERIMENTI E SPUNTI DI RIFLESSIONE PER LA DIDATTICA LICEALE IN ITALIA \*

### CONSIDERAZIONI INTRODUTTIVE

Nel quadro dell'attuale offerta formativa della scuola primaria e secondaria italiana, in cui lo studio della storia romana ha subito una progressiva e perniciosa contrazione all'interno dei programmi scolastici, si sono recentemente registrati alcuni esperimenti di introduzione dell'epigrafia latina quale modalità alternativa di approccio didattico alla conoscenza del mondo antico; di tale esperienze sono state divulgate interessanti relazioni illustrative <sup>1</sup>. Le motivazioni di tali sperimentazioni risiedono in una molteplicità di fattori: in primo luogo la percezione dell'inadeguatezza di un insegnamento della storia che risulti concepito solo in forma sussidiaria rispetto alle letterature; una subalternità che concepisce la conoscenza storica esclusivamente in funzione della contestualizzazione dell'artefatto letterario, umiliandone le potenzialità informative e, soprattutto, formative. In secondo luogo sollecita un rinnovamento dell'insegnamento dell'antico nel ciclo di studi pre-universitari la consapevolezza del contributo che può derivare alla genesi di una consolidata attitudine critica dal "pensare storicamente", cioè dal formare un'opinione solo come esito del confronto fra differenti tipologie di fonti informative <sup>2</sup>: metodo che contribuisce a fornire gli strumenti per leggere e interpretare criticamente anche il presente. In terzo luogo l'approccio multidisciplinare allo studio dell'antico consente non solo di affrontare in modo più fruttuoso le macro tematiche previste dai programmi scolastici, ma anche di volgere l'attenzione a casi di studio mirati, senza tradire lo spessore epistemologico delle discipline impartite; sembra lecito in tale prospettiva circoscrivere la dimensione spazio/temporale indagata al contesto locale, al fine anche di incrementare la familiarità degli studenti con le antiche evidenze documentarie conservate nel territorio e fare dell'esperienza di studio una militante palestra di metodo.

L'epigrafia a tal fine sembra raccomandarsi per più di una ragione. Offre infatti all'analisi una varietà ampia di registri comunicativi, di cui consente di valorizzare l'evoluzione in diatopia (ad esempio nel confronto fra la prassi scrittoria dei contesti urbani e quella delle aree rurali, fra i documenti privati e quelli pubblici), in diastratia (ad esempio nel confronto fra la committenza epigrafica dei ceti dirigenti e quella delle classi subalterne) e in diacronia (ad esempio, nel confronto fra la paleografia, la formularità e la lingua delle iscrizioni di età repubblicana e quelle dei testi tardo antichi). Dispone inoltre dell'*appeal* insito nella deriva-

---

\* Gradita è l'occasione di dedicare un contributo di taglio didattico al collega Claudio Zaccaria, cui mi uniscono tanti anni di insegnamento e di comune militanza scientifica.

<sup>1</sup> Per limitarsi ai contributi più recenti si vedano BENEDETTI 2015; DEL MONACO 2015; ZUDDAS 2015; DE NICOLÒ 2016.

<sup>2</sup> Così, magistralmente, BEARZOT 2015.

zione diretta dei documenti dal passato e della suggestione che scaturisce dalla consistenza “materica” della testimonianza, disponibile ad essere sottoposta a ricognizione autoptica e quindi a una verifica visiva e tattile. Consente poi di apprezzare la ricchezza di potenzialità informative desumibili dal documento e di considerare la convenienza di coniugarle con quelle ricavabili da altre tipologie di fonti e di evidenze materiali; tali incroci di saperi e conoscenze bene rispondono all’impostazione di una programmazione didattica aperta al concorso di più discipline di ambito umanistico (latino, greco, geostoria, storia dell’arte) e non solo. Permette infine di illustrare aspetti relativi alle forme economiche e alle modalità dell’amministrazione delle città antiche che risultano solitamente ignorati dalle fonti letterarie, ma che risultano cruciali per una esauriente visione complessiva del passato.

#### DESCRIZIONE DI UN PROGETTO-PILOTA

Si inserisce all’interno di tale fervore di sperimentazioni una recente iniziativa-pilota intitolata “CUM SAXA LOQUUNTUR...” che ha visto come ideatrici tre docenti del Liceo G. Berto di Mogliano Veneto (Treviso); tale esperienza è maturata nell’ambito del progetto in rete DLC -“Didattica delle Lingue Classiche”, di cui figura come capofila per le scuole del Veneto il Liceo “Paleocapa” di Rovigo, che lo ha organizzato e pubblicizzato in occasione del Seminario “Insegnare i classici - Apprendere competenze”, svoltosi giovedì 24 settembre 2015 a Padova. L’attività ha previsto il coinvolgimento di tre gruppi-classe corrispondenti a circa ottanta studenti (la 2AC e la 3AC del Liceo Classico e la 2A del Liceo Scientifico) e le materie d’insegnamento implicate risultano essere il Latino per le classi 2A e 3AC e la Geostoria per la classe 2AC.

L’iniziativa è stata preceduta da una sorta di “apprendistato epigrafico” cui si sono sottoposte le docenti, le quali hanno frequentato nell’estate del 2015 il corso estivo di epigrafia latina organizzato ad Aquileia dalla Società Friulana di Archeologia in accordo con il Dipartimento di Storia e Tutela dei Beni Culturali dell’Università di Studi di Udine e con l’Institut für Alte Geschichte und Altertumskunde dell’Università di Graz; hanno inoltre seguito, in occasione della Notte Europea dei Ricercatori (25 settembre 2015), il seminario tenuto presso il Museo Archeologico Nazionale di Altino dalla scrivente per conto dell’Università Ca’ Foscari di Venezia, intitolato “Scrittura e mondo antico: il caso di Altino romana”; hanno infine attinto a una selettiva bibliografia epigrafica di carattere manualistico, di cui hanno provveduto di dotare la biblioteca del Liceo di appartenenza<sup>3</sup>.

La seconda tappa del processo preparatorio è consistita nella scelta del sito antico al cui patrimonio epigrafico ricorrere per impostare il progetto attraverso la selezione di un record documentario idoneo; a tal fine è stata stretta una collaborazione con i docenti dell’Università Ca’ Foscari di Venezia quali esperti esterni e, nel corso di ripetuti incontri presso il Laboratorio di Epigrafia latina nonché attraverso contatti epistolari, si sono vagliate le differenti opzioni. I tre centri di età romana, prossimi a Mogliano Veneto, che sono stati presi in considerazione per lo scopo sono stati i municipi di *Tarvisium* e di *Altinum*, nonché

---

<sup>3</sup> DONATI 2002; GIORCELLI BERSANI 2004; BUONOPANE 2009; limitatamente all’area veneta Akeo 2000.

la colonia di *Iulia Concordia*, siti per i quali si dispone di *corpora* epigrafici aggiornati<sup>4</sup> e studiati in profondità anche sotto il profilo della loro contestualizzazione storico-archeologica. La scelta è caduta su *Iulia Concordia*, tanto per l'agevole modalità espositiva dei reperti, quasi tutti accessibili all'autopsia in un'unica sede espositiva (il Museo Nazionale Archeologico Concordiese di Portogruaro), quanto per la possibilità di disporre di iscrizioni, sia in lingua latina che in lingua greca, riferibili ad un ampio arco cronologico comprensivo del periodo tardo imperiale, nonché capaci di illustrare gli aspetti amministrativi ed economici dell'insediamento romano<sup>5</sup>.

Si è quindi proceduto di concerto all'identificazione dei reperti da sottoporre allo studio degli studenti, cercando di privilegiare il massimo della varietà tipologica; dall'*instrumentum inscriptum* (laminette plumbee commerciali<sup>6</sup> e il cosiddetto "mattone letterato"<sup>7</sup>) alle grandi basi di statua su cui figurano incisi *cursus* senatori, equestri e municipali<sup>8</sup>; dai cippi paganici<sup>9</sup> alle iscrizioni sepolcrali menzionanti una vasta rappresentanza di professioni esercitate da soggetti sia maschili che femminili (medici, macellai, marinai della flotta, centurioni<sup>10</sup>); dai testi relativi alla costruzione di opere pubbliche<sup>11</sup> a quelli di contenuto sacro<sup>12</sup> fino ai sarcofagi del cosiddetto sepolcreto dei militi, appartenenti a militari delle unità comitatensi, ma anche a fabbricanti e a mercanti di origine siriana<sup>13</sup>. Dopo la selezione delle iscrizioni da sottoporre ad analisi si è passati, con l'ausilio di un *tutor* didattico universitario, alla segnalazione delle relative trascrizioni *EDR* (*Epigraphic Database Rome*), nonché all'indicazione di una sintetica bibliografia di approfondimento per ciascun testo.

Terminato lo stadio preparatorio, è venuto il momento dell'impegno in aula: la prima fase si è articolata in un lavoro autonomo per ogni singolo gruppo-classe, svolto mediante lezioni frontali relative alla contestualizzazione storica dell'area oggetto di studio e alla lettura dei testi epigrafici che si è proceduto ad assegnare all'approfondimento di nuclei di due-tre studenti. L'analisi linguistica e lo studio contestuale, metatestuale e ipotestuale dei documenti epigrafici concordiesi si è svolto sia in classe, attraverso lezioni partecipate e lavori di gruppo, sia a casa attraverso momenti di riflessione individuale. Si è adottata

<sup>4</sup> Oltre alle edizioni *EDR*, per *Tarvisium* si vedano: BOSCOLO, LUCIANI 2009 e LUCIANI 2012; per *Altinum*: rassegna delle pubblicazioni epigrafiche in PAVEGGIO 2011, pp. 211-213; per *Iulia Concordia*: BROILO 1980; BROILO 1984; LETTICH 1994; ZOVATTO, LETTICH 2007.

<sup>5</sup> Si vedano i più recenti contributi sul sito concordiese, che offrono una preziosa contestualizzazione storico-archeologica del patrimonio epigrafico, anche tardo antico: *Concordia Sagittaria tremila* 2001; ANNIBALETTO 2010; *Memorie del passato* 2011; DI FILIPPO BALESTRAZZI 2012; *Riscoprire Iulia Concordia* 2013; *Necropoli della media e tarda età imperiale* 2015.

<sup>6</sup> Cfr., da ultimi, CRESCI MARRONE, PETTENÒ 2009-10.

<sup>7</sup> *CLE* 922.

<sup>8</sup> *EDR*093750, *EDR*093753, *EDR*093754 (*cursus* senatori); *EDR*093747 (*cursus* equestre), *EDR*093755 (*cursus* municipale).

<sup>9</sup> *EDR*098015, *EDR*098016, *EDR*098069.

<sup>10</sup> *EDR*097778, *EDR*097779 (medici); *EDR*097866 (macellaia); *EDR*097825 (marinai); *EDR*076547 (centurione); *EDR*097934 (selezionata per la modificazione del formulario sepolcrale in età tardoantica).

<sup>11</sup> *EDR*097759, *EDR*097765.

<sup>12</sup> *EDR*093917, *EDR*093743.

<sup>13</sup> *EDR*097909, *EDR*097737 (militi); *EDR*093735, *EDR*097905 (fabbricanti); *CIL* V, 8729; *CIL* V, 8731 (mercanti siriaci).

però una strategia di approfondimento diversificata: in 2AC la prospettiva di questa parte introduttiva è stata soprattutto di natura storica perché si è accordato privilegio allo studio dei processi di romanizzazione in Italia settentrionale e nell'area di *Iulia Concordia* in particolare, con specifica attenzione all'approfondimento del sistema viario romano inteso quale motore del progresso infrastrutturale; in 2A e in 3AC il lavoro si è sviluppato, invece, precipuamente in rapporto allo studio della letteratura, in particolare nel confronto tra uso letterario ed uso pragmatico-funzionale della lingua latina.

È seguita quindi una seconda fase volta alla condivisione del lavoro tra i due/tre gruppi classe coinvolti nel progetto; si è proceduto, quindi, alla realizzazione di un *power point* illustrativo al fine di rendere chiaro e fruibile al pubblico dei compagni il contributo proposto da ogni singola classe. Tale strumento si è rivelato utile anche in occasione dell'incontro con la scrivente; esso si è tenuto il 17 febbraio 2016 presso il Liceo G. Berto ed ha previsto una relazione generale volta ad illustrare peculiarità, pregi e limiti della fonte epigrafica, a riflettere sui livelli di alfabetizzazione nel mondo romano, a precisare il concetto di "scrittura esposta". A tale lezione frontale è seguita una parte dialogica, nel corso della quale, sotto forma di domanda-risposta, sono stati proposti specifici quesiti interpretativi relativi ai testi studiati. L'attenzione è stata in particolar modo catalizzata da due aspetti: in primo luogo la possibilità di incrociare dati di natura economica desumibili dall'*instrumentum inscriptum* (laminette plumbee iscritte, contenitori da trasporto, laterizi bollati) con dati riferiti dalle iscrizioni lapidee (nel caso specifico i titoli menzionanti opere pubbliche, evergesie sevirali, mestieri, collegi professionali, operatori della fabbrica di frecce, mercanti di origine siriana) al fine di delineare il quadro complesso ed evolutivo dell'economia concordiese in età romana<sup>14</sup>. In secondo luogo vivo interesse ha suscitato l'articolazione della "macchina" politica, amministrativa e gestionale della città per come emerge dalla documentazione epigrafica concordiese coniugata con le informazioni desunte dalle fonti letterarie (soprattutto l'epistolario di Frontone); tale esercizio ha consentito di riflettere, seppur brevemente, sui rapporti città-campagna e centro-periferia, soprattutto nei momenti di crisi attraversati dalla colonia romana<sup>15</sup>.

La terza fase del progetto ha previsto, a completamento dell'esperienza formativa, la ricognizione autoptica dei documenti epigrafici, che si è svolta presso il Museo Archeologico Nazionale Concordiese di Portogruaro il 16 marzo 2016, da parte delle tre classi congiunte, insieme alle docenti e agli esperti esterni. È stata l'occasione per illustrare le vicende della genesi della struttura museale e per riflettere sulle modalità espositive adottate per il lapidario; ogni studente ha proceduto quindi, con l'ausilio di luce radente, all'esame autoptico del reperto assegnato, al riconoscimento del litotipo o di altro materiale del supporto, alla sua misurazione, alla riproduzione fotografica e alla compilazione di una scheda identificativa al fine di riflettere, sulla base dei dati raccolti, sul problema nodale della datazione (fig. 1). La visita è proseguita nel sito di Concordia Sagittaria con lo scopo di inserire le conoscenze acquisite dai documenti studiati nella dimensione geomorfologica, spaziale ed urbanistica della città antica (fig. 2). Prima della verifica conclusiva alcuni studenti selezionati delle tre classi hanno elaborato una sintesi del lavoro svolto che è stata presentata a due convegni sulla didattica delle lingue classiche: il primo, dal titolo "*Verba*

<sup>14</sup> Ineludibile riferimento metodologico sul tema a ZACCARIA 2003 e ZACCARIA 2012.

<sup>15</sup> Sul tema CRESCI, LUCIANI, PISTELLATO 2012.



Fig. 1. Autopsia delle iscrizioni conservate nel Museo Archeologico Nazionale Concordiese di Portogruaro.



Fig. 2. Visita al sito della colonia di *Iulia Concordia*.

*migrant*. Suggestioni e buone pratiche sulla lingua e sulla cultura latina”, svoltosi a Treviso il 13 aprile 2016, il secondo, dal titolo “L’officina delle competenze. Workshop di buone pratiche didattiche”, svoltosi a Rovigo il 23 aprile 2016.

#### SPUNTI DI RIFLESSIONE

L’esperienza, che non ha ancora maturato l’approdo conclusivo della verifica delle conoscenze apprese, può fornire comunque lo spunto per alcune considerazioni generali. È forse opportuno, in merito al ruolo che l’epigrafia può interpretare nei processi formativi pre-universitari, formulare, con finalità cautelative, alcuni no e alcuni sì.

No all’epigrafia se intesa quale espediente semplificatorio. In alcuni licei, classici e scientifici, allo scopo di coniugare il “prestigio sociale” derivante dall’iscrizione ad una scuola di eccellenza con la volontà di attenuarne i livelli di difficoltà, si è infatti proceduto progressivamente a marginalizzare lo studio delle materie connotanti il percorso formativo, cioè quelle di contenuto antichistico. Ma proprio il confronto con le lingue antiche di natura flessiva che implicano un cospicuo sforzo di apprendimento così come l’acquisizione della consapevolezza del percorso storico che ha condotto dal mondo antico fino alla realtà in cui si è attualmente immersi rappresentano i faticosi strumenti che consentono di “educare alla complessità” e, di conseguenza, raggiungere la maturità intellettuale che costituisce l’obiettivo primario del processo formativo. Si tratta di una scommessa educativa ardua da vincere in una temperie culturale appiattita sulla contemporaneità che suole rifuggere dall’*ethos* della “fatica” per privilegiare l’approccio ludico al sapere, ma ogni tentativo di sostituire l’ineludibile sforzo di apprendimento con creativi espedienti facilitatori rischia di tradire le vere finalità di una didattica d’eccellenza. In altre parole, se, ad esempio, risulta più agevole e forse più gratificante leggere la formula onomastica latina incisa su una stele sepolcrale piuttosto che cimentarsi nella decodificazione di un complesso costruito sintat-

tico ciceroniano, la prima esperienza non deve connotarsi come sostitutiva della seconda, bensì come integrativa.

No all'epigrafia, se intesa come lasciapassare per uno sterile localismo. L'epigrafia può rappresentare un ottimo strumento di conoscenza di circoscritte realtà territoriali in età antica ma risulta improduttiva se mancano allo studente le coordinate generali all'interno delle quali inserire i dati informativi desunti dalle iscrizioni esaminate. Nel mondo romano, in cui le vicende dell'impero si configurano precipuamente quale somma delle storie di mille città auto amministrate, è assolutamente lecito e metodologicamente corretto impostare esperimenti di storia territoriale, ma non deve sfuggire a docenti e discenti che le microrealtà locali erano inserite in un cosmo politico, economico e sociale, che si connotava come multietnico e "globalizzato". In altre parole, se, ad esempio, la lettura delle iscrizioni dei fabricensi concordiesi può incuriosire quanti siano interessati alle locali realtà produttive, tale esercizio si traduce in un'informazione parziale e fuorviante se non risulta coniugato con la conoscenza della "filosofia" della distribuzione delle *fabricae* in età tardo antica e con le coordinate cronologiche, politiche e militari sottese a tali impianti statalizzati.

No all'epigrafia, se intesa quale strumento di malintesa attualizzazione. Il diretto contatto con il documento antico può indurre e spesso induce il fruitore non avvertito a impostare erronee similitudini fra passato e presente, ispirate ad equivalenze non giustificate dalle differenti temperie storiche e culturali, che invece è necessario sempre rilevare. In altre parole, se, ad esempio, la lettura del mestiere di medico esercitato dal committente di un testo sepolcrale latino può evocare, unitamente alla sua rappresentazione iconografica, un'impressione di vicinanza fra mondo antico e realtà contemporanea, risulta necessario evidenziare le profonde diversità che connotano la stessa esperienza professionale, esercitata nel mondo antico, come tutte le cosiddette "arti liberali", da soggetti di estrazione schiavile, e dunque collocabili nei gradini più bassi della gerarchia sociale.

Sì all'epigrafia se contribuisce a riconoscere la diversità. L'epigrafia si presta, come già rilevato, ad arricchire le conoscenze sia in ambito storico che in ambito linguistico. Fornisce infatti informazioni su realtà, come quelle economiche, sociali, locali spesso ignorate dalla storiografia antica, maggiormente propensa a concentrarsi sui fatti politici, militari e comunque sui macro avvenimenti della "grande storia"; comprende inoltre documenti che obbediscono a convenzioni formulari e codici comunicativi differenti da quelli adottati dai generi letterari solitamente oggetto di studio; testimonia poi una varietà di forme di scrittura che si adattano al supporto impiegato; conserva infine traccia di espressioni del *sermo cotidianus*, di varianti dialettali, di tecnicismi semantici che è raro riscontrare nei testi dotti. In altre parole, se si confrontano le sintetiche ed ellittiche sigle di una etichetta plumbea iscritta di natura commerciale, il complesso tessuto argomentativo di un senatoconsulto, le convenzionali abbreviazioni di una titolatura imperiale, la formula biometrica di un epitaffio, si comprende con immediata evidenza che non esiste "un latino" e "un greco" ma che, come tutte le lingue, anche quelle antiche "servono" e si adattano a una pluralità di situazioni comunicative e scrittorie.

Sì all'epigrafia se provvede alla percezione del cambiamento. L'uso della scrittura in ambito sia pubblico che privato conobbe, soprattutto nel mondo romano, un intenso sviluppo per un ampio compasso cronologico e ciò consente ai documenti epigrafici di testimoniare gli aspetti evolutivi di una molteplicità di differenti realtà: dal sistema onomastico alle formularità convenzionali, dalla forme di lingua a quelle di scrittura. In altre parole, se si dispongono in una linea temporale le modalità appellative di soggetti maschili e femminili

di uguale estrazione (ad esempio ingenua) in un identico contesto (ad esempio sepolcrale o, viceversa, pubblico) non sarà difficile delineare le fasi del cambiamento e riflettere sulle motivazioni ad esso sottese, conseguendo l'obiettivo di contribuire alla consapevolezza del divenire storico.

Sì all'epigrafia se incentiva il ragionamento induttivo e deduttivo. Spesso il testo epigrafico, per le condizioni frammentarie in cui è pervenuto, per le difficoltà insite nell'uso delle abbreviazioni, per l'adozione di formularità il cui codice di riconoscimento risultava familiare agli antichi ma criptico per i moderni, costringe ad un arduo sforzo esegetico, i cui meccanismi attengono a processi logici quasi enigmistici. Ne consegue che l'impegno alla decodificazione costituisce un'ottima "ginnastica" di riflessione e di logica argomentativa. In altre parole, se l'interpretazione di un'iscrizione frammentaria costringe a riflettere su un ventaglio di possibilità integrative e a vagliarne i differenti gradi di attendibilità attraverso il procedimento comparativo, tale esercizio rafforza comunque, al di là del circoscritto esito testuale, l'attitudine all'adozione del metodo critico.

A conclusione, non rimane che esprimere l'auspicio che si moltiplichino le sperimentazioni didatticamente avvertite e seriamente impostate le quali, attraverso il ricorso a discipline un tempo considerate ausiliarie (epigrafia, numismatica, archeologia, topografia, antropologia), concorrano nella scuola primaria e secondaria a trasmettere una visione più totalizzante e didatticamente feconda del mondo antico.

## BIBLIOGRAFIA

- Akeo 2000 = Akeo. *I tempi della scrittura*, Cornuda (TV).
- ANNIBALETTO 2010 = M. ANNIBALETTO, *Il paesaggio suburbano di Iulia Concordia*, Rubano (PD).
- BEARZOT 2015 = C. BEARZOT, *Storia. Primo biennio. Dall'epistemologia alle scelte didattiche: itinerari per un anno*, in "Nuova Secondaria" 33,1, pp. 85-87.
- BENEDETTI 2015 = L. BENEDETTI, *L'epigrafia latina nei Licei: la proposta della British School at Rome*, in "Forma Urbis" 21,1, pp. 52-53.
- BOSCOLO, LUCIANI 2009 = F. BOSCOLO, F. LUCIANI, *Regio X, Venetia et Histria. Tarvisium*, in *Supplementa Italica*, 24, Roma, pp. 97-214.
- BROILO 1980-1984 = F. BROILO, *Iscrizioni lapidarie latine del Museo Nazionale Concordiese di Portogruaro (I. a.C. - 3. d.C.)*, I-II, Roma.
- BUONOPANE 2009 = A. BUONOPANE, *Manuale di epigrafia latina*, Roma.
- Concordia Sagittaria tremila 2001 = *Concordia Sagittaria tremila anni di storia*, a cura di P. CROCE DA VILLA e E. DE FILIPPO BALESTRAZZI, Padova.
- CRESCHI, LUCIANI, PISTELLATO 2012 = G. CRESCHI, F. LUCIANI, A. PISTELLATO, *Gestire una crisi a Iulia Concordia, in Gérer les territoires, les patrimoines et les crises. Le quotidien municipal II*, a cura di L. LAMOINE, C. BERRENDONNER e M. CÉBEILLAC-GERVASONI, Clermont Ferrand, pp. 471-485.
- CRESCHI MARRONE, PETTENÒ 2009-2010 = G. CRESCHI MARRONE, E. PETTENÒ, *Supellex ex plumbo. Laminæ Concordienses. Le laminette commerciali da Iulia Concordia*, in "Atti dell'Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti", 168, pp. 43-110.
- DEL MONACO 2015 = L. DEL MONACO, *EAGLE e alternanza scuola-lavoro: l'esperienza del Liceo Classico Claudio Eliano di Palestrina*, in "Forma Urbis" 21,1, pp. 54-56.
- DE NICOLÒ 2016 = B. DE NICOLÒ, *"Talking Stones": from Stone to History. A Latin Epigraphy workshop for Primary School*, poster in "EAGLE 2016 International Conference on Digital and Traditional Epigraphy in Context", Rome.
- DI FILIPPO BALESTRAZZI 2012 = E. DI FILIPPO BALESTRAZZI, *Sculture romane del Museo Nazionale Concordiese di Portogruaro*, Roma.
- DONATI 2002 = A. DONATI, *Epigrafia romana. La comunicazione nell'antichità*, Bologna.

- GIORCELLI BERSANI 2004 = S. GIORCELLI BERSANI, *Epigrafia e storia di Roma*, Roma.
- LETTICH 1994 = G. LETTICH, *Iscrizioni romane di Iulia Concordia (sec. I a.C.-III d.C.)*, Trieste.
- LETTICH, ZOVATTO 2007 = G. LETTICH, P. ZOVATTO, *Le origini e le epigrafi cristiane di Concordia*, Trieste.
- LUCIANI 2012 = F. LUCIANI, *Iscrizioni greche e latine dei Musei Civici di Treviso*, Treviso.
- Memorie del passato* 2011 = *Memorie del passato di Iulia Concordia: un percorso attraverso le forme del riuso e del reimpiego dell'antico*, a cura di E. PETTENÒ, F. RINALDI, R. BORTOLIN e Y.A. MARANO, Portogruaro (VE).
- Necropoli della media e tarda età imperiale* 2015 = *Necropoli della media e tarda età imperiale (III-IV secolo d.C.) a Iulia Concordia e nell'arco alto adriatico. Organizzazione spaziale, aspetti monumentali e strutture sociali*, a cura di F. RINALDI e A. VIGONI, Portogruaro (VE).
- PAVEGGIO 2111 = A. PAVEGGIO, *Epigrafia e linguistica*, in *Altino antica. Dai Veneti a Venezia*, a cura di M. TIRELLI, Venezia, pp. 211-213.
- Riscoprire Iulia Concordia* 2013 = *Riscoprire Iulia Concordia. Nuovi dati da vecchi scavi. Il fondo Frattina*, a cura di E. PETTENÒ e A. VIGONI, Portogruaro (VE).
- ZACCARIA 2003 = C. ZACCARIA, *Gli affari degli Aratrii. L'ascesa di una famiglia di imprenditori edili ad Aquileia tra I sec. a.C. e I sec. d.C.*, in *Itinéraire de Saintes à Dougga. Mélanges offerts à Louis Maurin*, a cura di J.-P. BOST, J.-M. RODDAS e F. TASSAUX, Bordeaux, pp. 307-326.
- ZACCARIA 2012 = C. ZACCARIA, *Un nuovo duoviro della colonia romana di Tergeste e la produzione di olio nell'Istria settentrionale*, in *Colons et colonies dans le monde romain*, a cura di S. DEMOUGIN e J. SCHEID, Roma, pp. 107-121.
- ZUDDAS 2015 = E. ZUDDAS, *Tradurre epigrafi nel Liceo Classico Properzio di Assisi*, in "Forma Urbis" 21,1, pp. 53-54.

#### RIASSUNTO

Il contributo descrive premesse, articolazione ed obiettivi di un recente progetto formativo attivato in tre classi liceali di Mogliano Veneto (TV) e consistente nello studio di iscrizioni concordiesi di differente tipologia; riflette inoltre circa potenzialità, limiti ed effetti dell'insegnamento dell'epigrafia latina nei programmi scolastici pre-universitari, con particolare riferimento a temi, come l'economia e l'amministrazione delle città romane, solitamente ignorati dalla didattica liceale.

Parole chiave: epigrafia latina; didattica; programmi scolastici; economia e amministrazione delle città romane.

#### ABSTRACT

ANCIENT ECONOMY AND THE STUDY OF LATIN THROUGH EPIGRAPHY: EXPERIMENTS AND CONSIDERATIONS FOR THE HIGH SCHOOL TEACHING IN ITALY

The paper elaborates on the premises, development and aims of a recent educational project started in three Mogliano Veneto (TV) high-school classes, concerning the study of various inscriptions from the Roman city of Concordia. The project also investigates the potentiality, limits and results of Latin epigraphy teaching at pre-academic level, with special reference to economical and administrative aspects concerning Roman cities, which are usually ignored by high-school teaching.

Keywords: Latin epigraphy; didactics; teaching plans; economy and administration of Roman cities.

GIOVANNELLA CRESCI MARRONE  
Università Ca' Foscari Venezia  
mail: liberta@unive.it